
GISELLA GRUBER: Vamos a comenzar la grabación y la interpretación de la llamada. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la llamada del Subcomité de Finanzas y Presupuestos el día 29 de enero de 2018 a las 17:00 UTC. En la llamada de hoy tenemos a Alan Greenberg, Tijani Ben Jemaa, Ali AlMeshal, Maureen Hilyard, Olivier Crépin-Leblond, Ricardo Holmquist, Eduardo Díaz, Cheryl Langdon-Orr, Glenn McKnight, León Sánchez, Sébastien Bachollet, Kaili Kan, Alfredo López. En el canal en español tenemos a Alberto Soto. En el canal en francés tenemos a Abdeldjalil Bachar Bong. Hemos recibido disculpas de Bastiaan Goslings y Wale Bakare.

De parte del personal está Heidi Ullrich, Silvia Vivanco y quien les habla, Gisella Gruber. Las intérpretes para español esta tarde son Claudia y Marina. En francés, Claire y Camila. Les recuerdo que se identifiquen con sus nombres cuando hagan uso de la palabra, no solo para la transcripción sino también para permitir que las intérpretes les identifiquen en el canal de idioma. Hablen a una velocidad razonable para permitir la interpretación. Muchas gracias. Alan, tiene la palabra.

ALAN GREENBERG: Yo le voy a pasar la palabra a Heidi, quien lamentablemente no tiene su computadora y está en Adobe Connect. Antes, una pregunta. En la página wiki en la que listaron pedidos, algunos están vinculados por un hipervínculo al documento y otros vuelven a la misma página wiki.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

HEIDI ULLRICH: Sí. Lo noté y lo corregí para que se vincule al documento. Estuve trabajando. La mayoría debería funcionar pero háganme saber si hay algún que siga sin funcionar. En las últimas dos horas estuve trabajando y corrigiendo.

ALAN GREENBERG: La sesión de estrategia de ALT todavía no.

HEIDI ULLRICH: Lo vamos a tener en cuenta.

ALAN GREENBERG: Quizá no se grabó antes de que su ordenador dejara de funcionar. Le paso la palabra entonces a Heidi.

HEIDI ULLRICH: Hubo algunas solicitudes adicionales que entraron. Recordarán que la semana pasada se tomó la decisión de devolver algunas solicitudes a algunos de los solicitantes. De la mayoría no recibí ninguna actualización a excepción de NARALO y AFRALO. En lo que hace a las otras, en la gran mayoría no las enviaron. Quizá podríamos ir en detalle. Empecemos entonces con ALAC. En este momento tenemos un total de cinco. Voy a ir viéndolas. Los fondos discrecionales, el acceso a fondos discrecionales en base al presupuesto, al borrador de presupuesto que he visto llega hasta 4.000 por RALO, haciendo un total de 20.000. ¿Algún comentario?

ALAN GREENBERG: Una tilde de Cheryl. Más allá de eso, nada más.

HEIDI ULLRICH: Entonces procedemos con la presentación de esta solicitud.

ALAN GREENBERG: Creo que sí. Quizá debamos decir que la práctica estándar para este grupo es avanzar con las cosas. Obviamente, si algo surge de esta reunión, la idea es actualizar el documento. Obviamente hay que hacerlo muy rápidamente. Heidi y yo hacemos después una pasada final de cuestiones de redacción, de términos en base a lo que se hizo en la última revisión y nos aseguramos de que todos los puntos estén consolidados. Eso es algo que ya hemos hecho hasta cierto punto pero puede ser que surja más. Tenemos un pedido de palabra de Eduardo.

EDUARDO DÍAZ: Perdón, Heidi. ¿Puede repetir de qué estamos hablando?

HEIDI ULLRICH: Sí. Este pedido ya tiene un par de años y en este año Silvia y yo nos estamos ocupando de manejarlo junto con los líderes de las RALO y son los fondos discrecionales para las RALO hasta \$2.000. Lo que estaba diciendo es que se duplica el monto solicitado por RALO, de 2.000 a 4.000 por RALO. El pedido total sería de 20.000. Es para actividades de difusión externa, eventos locales, viajes o materiales que pueden necesitarse, etc.

EDUARDO DÍAZ: Okey. Me preguntaba, porque antes había visto que era \$2.000. Veo que cambió. Gracias.

HEIDI ULLRICH: Bien. ¿Continúo?

ALAN GREENBERG: Mano de Sébastien. Adelante, Sébastien.

HEIDI ULLRICH: No lo oímos. ¿Está bien el micrófono?

GISELLA GRUBER: Solo está en Adobe Connect. No sé si tiene su micrófono activado pero no está en el bridge telefónico. Sébastien está tipeando. Lo vamos a llamar.

ALAN GREENBERG: Tenemos a Alberto.

ALBERTO SOTO: Tengo dos preocupaciones. Entiendo lo del incremento. Como no soy representante sino participante, no sé desde cuándo está aprobado ese incremento que lleva el doble para cada RALO. La segunda preocupación es que particularmente presenté un proyecto en tiempo al liderazgo de LACRALO. Heidi pidió una aclaración. Inmediatamente la envié al liderazgo de LACRALO pero parece que tampoco llegó. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias, Alberto. ¿Esta aclaración tiene que ver con este punto o con uno que viene después?

ALBERTO SOTO: La aclaración respecto del incremento al doble del monto para cada RALO que va de 2.000 a 4.000. Quería saber desde qué fecha está aprobado. La segunda observación es que escuché que no se había recibido nada excepto dos RALO. Yo envié las aclaraciones correspondientes a nuestra RALO. Todo en tiempo. Parecería que no fueron recibidas. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias, Alberto. La aprobación de 2.000 a 4.000 es lo que precisamente estamos haciendo ahora. Ya lo discutimos una vez y lo vamos a hacer ahora por última vez. Con respecto a la actualización que usted envió de las otras solicitudes. Le pido por favor que cuando llegemos a esos pedidos especiales nos lo vuelva a mencionar, así hacemos la aclaración. Heidi.

HEIDI ULLRICH: Gracias, Alberto, por su pregunta. La razón por la cual se hace este aumento, nuevamente, si han leído los detalles y la información de la llamada, este es el feedback que surgió de la llamada, para tener este aumento para el año próximo. Nuevamente, es para permitirles a las RALO tener viajes. Gracias.

ALAN GREENBERG: A menos que haya algún otro comentario, pasemos al siguiente.

HEIDI ULLRICH: ¿Algún comentario?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Estoy probando mi micrófono.

ALAN GREENBERG: Adelante, Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias. Perdón. A lo mejor ya discutieron esto pero cuál es el marco de todas estas solicitudes. Por lo que sé, históricamente, se suponía que estos pedidos especiales eran cosas que no estaban en el presupuesto general y que se iban a gastar en los primeros tres meses del año fiscal. Aquí estamos pidiendo dinero una y otra vez para algo que va a estar dentro del presupuesto de la ICANN. Eventualmente podemos pedir el doble pero si ya fue aceptado más de un año, ya está dentro del presupuesto. El personal de la ICANN nos está preguntando si se necesita. En realidad no entiendo por qué estamos añadiendo todo este trabajo. Esto tendría que estar incluido ya en el presupuesto principal sin requerir de nosotros ninguna acción.

ALAN GREENBERG: Gracias. Heidi, ¿puede por favor aclarar esos \$2.000 de antes? ¿Ya están identificados definitivamente como parte del presupuesto central?

HEIDI ULLRICH: No. No lo estaba. Es un pedido de presupuesto adicional.

ALAN GREENBERG: La respuesta es que no es presupuesto central.

HEIDI ULLRICH: Por lo que yo sé, es un pedido de presupuesto adicional.

ALAN GREENBERG: Yo sugeriría que si está establecido que está en el presupuesto central, estamos equivocados. Lo identificamos como un incremento y si no está en el presupuesto central, es un nuevo monto al cual haríamos referencia de fondos que antes eran un monto inferior porque las actividades se han incrementado. Con esto pasamos al siguiente, por favor.

HEIDI ULLRICH: La decisión entonces con respecto a esto es que se acepta.

ALAN GREENBERG: Sujeto a lo que acabo de decir, sí.

HEIDI ULLRICH: El que sigue es para la sesión de estrategia de ALT en cada reunión de la ICANN de 2019.

ALAN GREENBERG: Aun cuando pueda existir una preocupación de que se financie solo para tres reuniones, tendríamos que verificar que no esté en el central.

HEIDI ULLRICH: Lo voy a hacer. Si no, lo voy a incluir como un ABR. Voy a revisarlo un par de veces para estar segura.

ALAN GREENBERG: ¿Podemos saber por qué no se aprobó para las tres reuniones?

HEIDI ULLRICH: Imagino que por una cuestión de disponibilidad de fondos.

ALAN GREENBERG: Yo creí que se había aprobado y que usted se enteró privadamente de que no era así.

HEIDI ULLRICH: Para el ejercicio 19 lo estamos resolviendo. Se está poniendo en esta estructura.

ALAN GREENBERG: Lo vamos a dejar así, según se necesite. Estas son reuniones que hemos tenido desde hace años ya, de manera ad hoc. Hemos intentado incorporarlas formalmente pero parece ser que no hemos tenido éxito. Tenemos dos personas, Ali y Eduardo.

ALI ALMESHAL: Gracias, Alan. Quería referirme a estos fondos de 2.000 y 4.000. Heidi dijo que el CROP no estaría disponible en 2018-2019. Quiero que me aclaren esto.

ALAN GREENBERG: Me parece que la incorporación a la comunidad no está disponible pero CROP sí. Heidi.

HEIDI ULLRICH: Olivier dijo que esto es un presupuesto del 2019 y no hace referencia pero también lo voy a revisar otra vez para ver si puedo aclarar esta disparidad. Les debo la respuesta.

ALAN GREENBERG: Tengo un problema. Si algo es parte del presupuesto estándar, si se saca el programa piloto, yo me imagino que esto se justificaba con un comentario, pero bueno... Eduardo.

EDUARDO DÍAZ: Dos comentarios. Uno es el cuarto párrafo. Yo sacaría lo que está entre paréntesis. El otro comentario es que veo que no hay un monto en dólares.

ALAN GREENBERG: Eduardo, ¿de qué punto está hablando usted?

EDUARDO DÍAZ: La sesión de estrategia, la que estamos discutiendo.

ALAN GREENBERG: El comentario anterior era del anterior. En general, no pedimos que se pongan montos fijos en dólares. Simplemente definimos los términos y el personal es el que estima el monto específico en dólares.

EDUARDO DÍAZ: Entonces sugiero que saquemos esa palabra.

ALAN GREENBERG: ¿Puede ser más específico? ¿En el resumen o en el pedido?

EDUARDO DÍAZ: En el cuerpo de la descripción, en el párrafo cuatro, donde dice: “nuestra experiencia de estas reuniones”, etc. Donde dice “rare” (raro), lo sacaría.

ALAN GREENBERG: Sí. Tomo nota. Me parece que lo vamos a tener que sacar.

HEIDI ULLRICH: ¿Entonces lo presentamos?

ALAN GREENBERG: Él hace referencia a lo siguiente. En el resumen, y quizá también en el documento, en el tercer párrafo, el tercer párrafo de la descripción dice que la gente suele relajarse, seguir con sus vidas. Yo diría que omitamos esta palabra “relax” (relajarse).

HEIDI ULLRICH: Bueno, ¿pasamos al siguiente? El siguiente es para el IGF 2018. Esta es una versión revisada del anterior, con más detalles. Dos miembros de ALAC y dos representantes de RALO, para que viajen. También creo que surgió de la llamada. Yo veo que ustedes agregaron en el apéndice un número de personas y un número de talleres. ¿Esos son los temas que sugieren?

ALAN GREENBERG: Glenn, ¿puede contestar? Eduardo tiene la mano levantada. Adelante. Glenn dice que sugiere estos temas.

EDUARDO DÍAZ: Espero a que concluya y luego haré mi comentario.

ALAN GREENBERG: Él dice que él sugiere estos temas, aun cuando no sabemos qué tema preponderante decidirá el MAG, estos son los temas que se considerarían. Tijani pidió la palabra.

TIJANI BEN JEMAA: Tengo una leve preocupación acerca de los temas que se sugieren aquí. Puede ser que se rechace la propuesta porque, por ejemplo, mercados emergentes y capacidad de IT, esto puede no estar dentro del ámbito de la ICANN. Esto lo tomo como ejemplo. Tenemos que tener mucho cuidado por una cuestión del problema de presupuestos. Van a tender a rechazar cualquier cosa que no esté dentro de la misión de la ICANN. Tenemos que tener cuidado con los temas propuestos que estén exactamente dentro de la misión de la ICANN.

ALAN GREENBERG: Estoy inclinado a apoyar este comentario. Los que estarían fuera serían construir capacidad y quizá las promesas de un mundo conectado. Quizá por la cuestión de seguridad este último quizá esté en el mandato. Eduardo, adelante.

EDUARDO DÍAZ: Sí. Iba a recomendar para este punto que algo que ha sido muy eficaz antes es poner un vínculo con los informes oficiales que apoyan esa declaración, esa afirmación. Eso contribuiría a mejorar la propuesta.

ALAN GREENBERG: Estaría de acuerdo. No sé cómo lo haríamos. Sébastien, adelante.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Alan. Dos comentarios. El primer comentario tiene que ver con no tomar a la ligera los comentarios de Tijani. Segundo, que los miembros de ALAC que participaron en el IGF están aquí listados. No sé por qué se ponen unos en la lista y no otros. Preferiría estar en esa lista. Gracias.

HEIDI ULLRICH: Alan, si puedo responder, ¿me permite?

ALAN GREENBERG: Adelante.

HEIDI ULLRICH: Este es un PDF. Simplemente abrí y puse la información en el espacio. Si usted consulta el PDF, verá que hay vínculos. Menciona las personas que asistieron y otras cosas, pero es un informe. Alan, no sé si hay un vínculo disponible a todos los informes. Hay un espacio de informes con el alcance de las actividades del año anterior.

ALAN GREENBERG: Heidi, usted dice que este es un PDF. Me parece que sería mejor un documento Word. No queremos estar el último día lidiando con PDF.

HEIDI ULLRICH: Hubo una cuestión de formato pero yo lo abrí y era bastante fácil de usar. Usé la última versión.

ALAN GREENBERG: Entonces está bien.

HEIDI ULLRICH: ¿Lo presentamos entonces sin cambios?

ALAN GREENBERG: Adelante. Sébastien, para que usted sepa y que conste, tampoco pusieron mi nombre.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sería mejor si estuvieran ambos nombres.

ALAN GREENBERG: No somos gente importante.

HEIDI ULLRICH: Sí. Hay un pedido bastante extenso. Después de la reunión voy a tratar de acotarlo. Después tenemos también el tema de los programas adicionales.

ALAN GREENBERG: Perdón, Heidi. Antes de seguir adelante, yo sugeriría que identifiquemos los recursos de At-Large dentro de la comunidad porque si empezamos a incluir a gente de otros lugares de la ICANN, nunca vamos a tener la lista correcta. Sugiero que utilicemos solo a este grupo de gente.

HEIDI ULLRICH: Perfecto. Después tenemos entonces para el programa de embajadores globales de pueblos aborígenes. Esto es una versión que fue tomada de los años anteriores. Este es el tercer año de este programa. También debería decir “ejercicio 2019” porque tampoco sé si lo que piden es por reunión, por conferencia. Si quieren buscar además también todo lo que tenga que ver con la capacitación para establecer un grupo de trabajo, participar dentro del programa de becarios y creo que también hubo una presentación o un seminario web de RIPE para las RALO también. Alan.

ALAN GREENBERG: Eduardo, tiene la palabra.

EDUARDO DÍAZ: En el quinto párrafo, donde dice: “Nuestro último becario en la reunión”, dice que nos encantaría participar y yo diría que “querríamos participar” porque “nos encantaría” tiene algo que es mucho más familiar que la otra palabra.

ALAN GREENBERG: Perfecto, Eduardo. Supongo que Heidi está tomando nota.

HEIDI ULLRICH: Perfecto. En vez de “nos encantaría”, “nos gustaría”. La siguiente es nueva. En la última llamada... Perdón, ¿hay algún comentario?

ALAN GREENBERG: Sí. Sébastien levantó la mano.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Es para decir que supongo que recordamos que tenemos aborígenes en el hemisferio sur miembros de ALAC. Creo que podría ser una mejor forma de acercarnos a todo esto. Gracias.

HEIDI ULLRICH: Perfecto. Alan, ¿continúo?

ALAN GREENBERG: Sí, creo que sí puede seguir adelante.

HEIDI ULLRICH: Este es nuevo. Tiene que ver con la llamada que tuvimos la semana pasada para consolidar los distintos pedidos de las RALO, para unirlos y hablar de lo que tenía que ver con comunicación, material. Por ejemplo, la traducción, la producción de algunos folletos. Esto es para poner todo dentro de un pedido que lo que pide es aproximadamente entre 10.000 y 15.000 dólares. No limitado a lo que tiene que ver con la producción, traducción e impresión de lo que son los folletos de las RALO y ALAC sino también hablar de las infografías. También se habló de un vídeo de AFRALO para que existan banners que surgen en pantallas para todas las RALO. Los motivos para pedir todo esto es que el presupuesto para lo que tenía que ver con comunicación no había sido muy importante dentro del ejercicio fiscal 2019. Era para compensar eso.

ALAN GREENBERG: Primero, Heidi, tenemos que ponerlos como ejemplo pero que no sea como una lista exhaustiva. En segundo lugar, si nosotros estamos haciendo esto, suponiendo que el presupuesto de comunicación no está incluido, ¿esto está muy claro en el presupuesto preliminar presentado? Yo todavía no lo analicé.

HEIDI ULLRICH: Yo tampoco lo vi en detalle. Esta es la información que recibí.

ALAN GREENBERG: Entonces podemos decir que el pedido se basa en el supuesto de que el presupuesto que usaban las RALO para comunicación ya no va a estar disponible en el próximo ejercicio.

HEIDI ULLRICH: Perfecto.

ALAN GREENBERG: ¿Sébastien, es una mano nueva?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí, gracias, Alan. Yo no entiendo bien aquí. Si estaba en el presupuesto pero ya no está en el presupuesto, tiene que haber un motivo. Necesitamos entonces dar argumentos y pelear por ese cambio en el presupuesto porque no estamos pidiendo dólares o una pequeña cantidad. Lo que quiero decir es que si estaba en el presupuesto, queríamos que fuera parte del presupuesto y ahora vemos que no está. De lo contrario, no estaríamos peleando la batalla correcta. Si estaba en el presupuesto, entonces tenemos que decir: “Debe seguir siendo parte del presupuesto”.

ALAN GREENBERG: Gracias, Sébastien. Heidi, ¿el presupuesto de comunicación era solo para At-Large y para las RALO o tenía un objetivo mayor?

HEIDI ULLRICH: Era para todo lo que tenía que ver con comunicación.

ALAN GREENBERG: Entonces, podemos decir que esto era útil. ¿No sabemos si otras AC o SO los utilizan?

HEIDI ULLRICH: Sí, lo hacen.

ALAN GREENBERG: Entonces creo que podemos decir que esto no debería ser un cambio en el presupuesto general de la ICANN pero nosotros, como At-Large, estamos pidiendo esto especialmente. Creo que tenemos que tomar los dos caminos al mismo tiempo y decir: "Esto lo estamos pidiendo porque suponemos que si ello revierte en esa decisión entonces no va a haber necesidad de pedir este financiamiento adicional". Me parece que está bueno lo que señaló Sébastien. Tenemos que tomar ambos caminos al mismo tiempo.

HEIDI ULLRICH: Voy a terminar con todo lo que tiene que ver con los pedidos de ALAC.

ALAN GREENBERG: ¿Lo que yo pedí para la transición de la presidencia?

HEIDI ULLRICH: ¿Lo mandó por email?

ALAN GREENBERG: Sí.

HEIDI ULLRICH: Perdón pero no lo vi.

ALAN GREENBERG:

Lo voy a resumir para el grupo. Existe una práctica que tienen algunas otras SO y AC. Cuando hay una transición hacia un nuevo presidente hay una reunión de uno o dos días con lo que son las autoridades salientes, entrantes y el personal sénior que da aporte para que no haya ningún problema en la transición. Esto no se hizo anteriormente en ALAC pero en ambos casos recientes el presidente saliente seguía quedando en ALAC como vicepresidente. Esto no va a suceder esta vez.

Además, ha cambiado el rol del presidente de ALAC con la comunidad empoderada porque no solo se están encargando de sus propios AC y SO sino que además hay deliberaciones que están marcando los equipos de revisión. Muchas partes de la descripción de trabajo, por así llamarlo son diferentes. Es por eso que yo estoy pidiendo una reunión de dos días para mí y para quien sea el próximo presidente y dos personas de la ICANN, para que lo hagamos en algún momento antes de la asamblea general. Obviamente, después de la elección de la persona en cuestión y antes de que asuma su cargo. Tendría que estar el pedido aquí pero parece que no llegó a tiempo. Heidi, por favor.

HEIDI ULLRICH:

Pido disculpas, Alan, pero la verdad, no lo vi. Bien. Me parece que no va a ser en Las Vegas sino que va a ser en una reunión de la ICANN o en algún lugar en el que la ICANN se reúna. Vamos entonces ahora a pasar a lo que tiene que ver con las RALO. Vamos a empezar con AFRALO, que habla de un taller en el IGF. La idea es que vayan dos miembros pero ahora veo que hablan de cinco personas. Piden entonces financiamiento

para el viaje de cinco personas. Pedimos aclaraciones pero no recibí ninguna respuesta.

ALAN GREENBERG: Veo que Tijani y Eduardo tienen la mano levantada.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. Gracias, Heidi. Heidi, nosotros enviamos la actualización, la versión actualizada con todo lo que usted había solicitado y la cantidad de personas la redujimos a tres. El título del taller, la lista de oradores y también una nota diciendo que, como el MAG todavía no decidió cuál es el tema ni el lugar de la próxima reunión del IGF, no sabemos si son esos oradores los que van a poder asistir y tampoco sabemos si el tema va a tener que ver con el tema que señale el MAG. Nosotros enviamos eso y yo le pregunté por Skype si lo recibió y me dijo que sí pero que todavía no lo había visto.

HEIDI ULLRICH: Muchas gracias por la aclaración. Tijani, sí vi el que hablaba de la ICANN 65 en Marrakech pero no vi, lamentablemente, esta revisión. Si agregó la información que acaba de mencionar, parece que esto responde a mi pedido.

ALAN GREENBERG: Tijani, como Heidi tiene problemas con la computadora, ¿se lo podría reenviar tanto a Heidi como a mí o al personal para que alguien tenga una copia y asegurarnos de eso?

HEIDI ULLRICH: Sí. Pido disculpas porque toda la semana pasada estuvimos en un taller. Estoy tratando de ponerme al día con la tarea atrasada. Le pido que por favor me lo reenvíe y que ponga entonces “Ejercicio 2019 ABR AFRALO”.

ALAN GREENBERG: Tijani, parece que ustedes hicieron los cambios que nosotros pedíamos. Si usted no recibe la aprobación, entonces nos rendimos. Damos media vuelta y vamos a casa. Eduardo, por favor.

EDUARDO DÍAZ: Gracias, Alan. Creo que todos los pedidos de IGF estaban cubiertos por la creación de capacidades del IGF de la que hablamos anteriormente. Si alguien me puede explicar por qué hay esta diferencia, les agradezco. Pensé que aquello cubría todo.

ALAN GREENBERG: Siempre tuvimos de las RALO pedidos específicos para talleres específicos. El central, el que tiene que ver con los auspicios de ALAC en sí mismo, está obviamente por encima de esto. Nosotros les pedimos a los miembros de ALAC... Me parece que el año pasado un miembro de ALAC y uno de difusión y participación. Ahora se están pidiendo dos en cada lado para que realmente vayan más allá de cada uno de estos talleres. La teoría es que At-Large tiene una presencia. Claramente tiene una presencia en el IGF y eso lo tiene que reconocer la gestión de la ICANN además de la asignación que se pueda dar de recursos a los talleres específicos.

EDUARDO DÍAZ: Gracias.

ALAN GREENBERG: Es decir, si la junta directiva puede enviar a 15 personas y nosotros pedimos algunos, no debería ser tan difícil. Esto para ponerlo en pocas palabras.

HEIDI ULLRICH: Alan, ¿continúo?

ALAN GREENBERG: Sí, por favor.

HEIDI ULLRICH: Después, lo que pide AFRALO tiene que ver con el vídeo animado sobre difusión de la ICANN en distintos idiomas africanos. ¿Acuerda el comité no presentar esta solicitud?

ALAN GREENBERG: Tijani ha levantado la mano.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Alan. Si quieren que hable, lo puedo hacer.

ALAN GREENBERG: La verdad, yo no tengo nada para decir. Usted es un buen candidato.

TIJANI BEN JEMAA: Yo querría explicar porque la propuesta de este presupuesto adicional tiene que ver con la comunidad local y tiene que ver con la participación de la comunidad local. Habla del transporte local de la gente que va desde el centro de la ciudad al lugar donde se desarrolla la reunión y también el almuerzo. Nada más que eso. No es un gran presupuesto y marca la diferencia porque entonces seguimos generando la participación, la difusión a la comunidad local, generando capacidades para que cada vez que la ICANN llegue a África vea que ha crecido la participación. Queremos continuar en esa agenda.

HEIDI ULLRICH: Alan.

ALAN GREENBERG: Tiene la palabra, Heidi.

HEIDI ULLRICH: Me parece que hay una confusión porque pensé que estábamos hablando del pedido para el vídeo. Lo que describe Tijani es un pedido de AFRALO para desarrollar capacidades durante la ICANN 65 en Marrakech. Es para gente local, sean estudiantes o sean docentes, en distintos temas. Esto se va a dar en la ICANN 65. Aquí hablamos de transporte local. No sé si de Marrakech al lugar de la reunión y en particular para almorzar.

ALAN GREENBERG: Me parece que lo del vídeo ya quedaba dentro del presupuesto de comunicación.

HEIDI ULLRICH: Sí, pero quería verificarlo. No quieren tener este pedido individual.

ALAN GREENBERG: Eso es lo que yo entendí, a menos que alguien me diga que estamos equivocados.

HEIDI ULLRICH: Exacto. Esto va a desaparecer entonces.

ALAN GREENBERG: Tijani, ¿esa mano es nueva?

TIJANI BEN JEMAA: Sí, es nueva. Yo creo que está buena la idea de consolidarlo. Creo que tenemos que dividir bien las cosas para cada uno de los temas porque si uno lee solamente el rubro que dice esta actividad, no se dice demasiado. Si se lee el detalle, sí tiene sentido.

ALAN GREENBERG: Tijani, entonces usted entiende que tiene que estar consolidado pero tiene que haber más claridad sobre el tema para que se entienda de qué se trata.

TIJANI BEN JEMAA: Exactamente, Alan. Así es.

ALAN GREENBERG: Perfecto. Tomamos nota de ello. Heidi, tiene la palabra nuevamente.

HEIDI ULLRICH: Volviendo al tema del que estábamos hablando, 10 personas a nivel local para la reunión número 65 de la ICANN.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Puedo agregar algo más, Alan?

ALAN GREENBERG: Sí, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Yo querría decir que esta gente que vamos a seleccionar, porque vamos a seleccionar a unas 10 personas dentro de un grupo que ya participaron en realidad en la primera reunión de Marrakech, no sé si ustedes recuerdan que nosotros fuimos a la universidad y que fue una muy buena tarde allá. Muy fructífera, diría yo. Muchas de estas personas están interesadas y entonces debemos tomar a los más interesados. Esta vez, hacer una generación de capacidades no solamente hacer difusión como hicimos la otra vez en Marrakech sino generar capacidades. Después, sí tener otra sesión. Una sesión que puede ser de At-Large pero también puede ser otra sesión en la que yo participe.

ALAN GREENBERG: Heidi, tiene la palabra nuevamente.

HEIDI ULLRICH: Vamos a pasar entonces ahora a APRALO. También tiene que ver con la reunión de IGF. Lo presentó Satish. No sé si alguien quiere agregar algún otro detalle. El pedido financiero tiene que ver con tres autoridades de APRALO para su participación. Se habló de un paso inicial para identificar algunas propuestas de talleres, para tres de ellos. Creo que no hubo respuesta al pedido. Bien, podemos presentar eso entonces. El otro tiene que ver con los banners que aparecen en pantalla. Tienen que ver con el programa de pueblos aborígenes. La idea es no presentar esto sino presentarlo en la consolidación.

ALAN GREENBERG: Quizá agregar un poco más de detalle.

HEIDI ULLRICH: Perfecto. El siguiente tiene que ver con el outreach. A ver, déjeme ver la cantidad de personas que aparecen en el siguiente pedido, que tiene que ver con APRALO. No veo la cantidad de personas que se piden. Creo que hablan también de tener un stand y tener un evento cultural junto con .ASIA. ¿Les parece bien? ¿Algún comentario?

ALAN GREENBERG: Yo no tengo comentarios. No sé realmente si le van a dar financiamiento a esto pero no tengo comentarios para hacer.

HEIDI ULLRICH: Perfecto. Lo voy a presentar. Veo que dice tres personas. Perdón. Gracias. El otro que presentó Ali tenía que ver con el foro DNS para Medio Oriente. Es bastante similar. Aquí se piden uno o dos miembros, para que participen. ¿Algún comentario?

ALAN GREENBERG: Yo creo que en este nos van a decir: "Utilicen CROP". Eso no significa que no lo presentemos. Me parece que por el tono de la reunión en general van a decir: "Para esto usen CROP" pero obviamente no es un motivo para no presentarlo. Ali, por favor.

ALI ALMESHAL: Sí. A pesar de que podamos utilizar CROP, no sabemos si CROP va a estar o no. Supongo que todos saben que el tamaño de nuestra región incluso con los cuatro lugares que tenemos en CROP, no podemos cubrir todas las actividades que necesitamos hacer en la región. Tenemos eventos grandes como este en el Medio Oriente. Después tenemos el IGF de Asia y otros más. Estamos tratando de equilibrar todos estos lugares, también con este periodo de presupuesto adicional para poder cubrir todas estas áreas en las que podamos estar presentes.

El año pasado, cuando presentamos el APRICOT, utilizamos CROP, pero CROP no puede cubrir todas las actividades. Las actividades principales, pero no todas, esto quiero decir, las actividades principales en las que nosotros queremos participar tanto con APRALO como con todas actividades de la ICANN.

ALAN GREENBERG: Sí, sí. Quizá podría revisarlo y agregar algunas de estas palabras dentro del pedido. Lo mismo se aplica a lo que tiene que ver con el IGF de Asia-Pacífico. Sí, CROP está disponible pero debido al tamaño de la región y los distintos grupos subregionales que se reúnen tales como los grupos de Medio Oriente o los de Asia-Pacífico. El CROP no resulta suficiente para cubrir toda la región para todos estos grupos diversos. Quizá habría que agregarle alguna redacción de ese tipo, dentro de este pedido obviamente.

HEIDI ULLRICH: Perfecto.

ALAN GREENBERG: Yo diría una o dos oraciones nada más para agregar y aclarar. Heidi, por favor.

HEIDI ULLRICH: Gracias. Vamos a presentar esto con el pedido de idioma. Después vamos a EURALO y después le voy a dar la palabra a Olivier. No veo ningún cambio, según lo pedimos. No sé si hubo cambios o no. Quizá él sepa si hubo cambios y los pueda explicar mejor que yo. Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Heidi. Hola, ¿me escuchan?

ALAN GREENBERG: Sí.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Perdón. Escuché a alguien hablar y no sabía quién era. Nosotros sí hicimos cambios. Cambios menores. Yo acabo de cargar en la wiki las plantillas de trabajo. Olvidé mandar el email. De los cuatro presentados, el primero tiene que ver con la diversidad en las autoridades de la ICANN. Esto fue actualizado para reflejar las preguntas formuladas. Creo que Sébastien estuvo trabajando en esto. Sébastien, quizá nos podría dar algo de información. Sébastien Bachollet, ¿puede hablar, por favor?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Perdón. Necesitaba encontrar mi micrófono. Aquí está. Para ser breve, los cambios tienen que ver con reducir la cantidad de personas para las que se solicita financiamiento. Es algo que había que hacer durante las reuniones de la ICANN porque había una superposición de uno para IGF.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Muchas gracias. Este es el primero. ¿Hacemos los cuatro o vamos uno por uno? ¿Cómo prefieren?

HEIDI ULLRICH: Bueno, supongo que este lo vamos a representar así. Alan. ¿Alan?

ALAN GREENBERG: Sí. Sigamos adelante.

HEIDI ULLRICH: Perfecto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: El siguiente tiene que ver con la Internet de las cosas y los próximos desafíos que se van a enfrentar en términos de gobernanza. Lo que mencionábamos aquí era que tenía que haber más detalles sobre cómo se relaciona con la misión de la ICANN. También una lista de panelistas. Tenemos el alineamiento estratégico de la industria y después con el financiamiento de viaje hablamos de que esos eran los oradores. Yo, Wale Bakare, Andrei Kolesnikov Tres personas van a tener que ir como miembros de EURALO al taller. La verdad es que no lo redacté yo. No sé si no son cuatro personas. Aquí se pide para tres personas y me parece que tendrían que ser cuatro o quizá la cuarta persona encontró financiamiento por otro lugar. También hablaba de para viáticos y hotel. Tenía que incluirse en una suma de 10.000 dólares.

ALAN GREENBERG: Yo creo que lo pueden cubrir diciendo que están proyecto que tres de los cuatro van a estar incluidos. Es decir, no sabemos dónde se va a dar o quién va a tener problemas con las visas. Esa es la realidad. Me parece que por el momento lo mejor que podemos hacer es eso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ni siquiera sabemos si va a haber un IGF.

ALAN GREENBERG: Sí, claro. Eso también.

-
- HEIDI ULLRICH: Es interesante.
- OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Después va a haber uno en Alemania y lo sabemos, pero ese quizá no se dé. Por eso hemos hecho este pedido. ¿Hay algún comentario? ¿Alguien tiene algo que decir? ¿Nos olvidamos de algo al respecto?
- ALAN GREENBERG: Mi único comentario es que el número de sesiones sobre la Internet de las cosas podría ser irrazonable. Habría que coordinarlo para no replicar, para no duplicar.
- OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Lo que pasa a veces es que hay más de un taller a los cuales se nos pide que vayamos juntos. Estoy seguro de que habrá más pedidos de talleres conjuntos. Tenemos que tener la capacidad de trabajar con otros. En el pasado lo hemos hecho. Por ejemplo, el taller de AFRALO se fusionó con otro taller y funcionó bastante bien.
- ALAN GREENBERG: Sí. Se hizo ocasionalmente. No hubo demasiada duplicación en este IGF. Tijani tiene la palabra. Nos quedan 20 minutos en la llamada.
- TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Alan. Olivier, me temo que si usted no especifica qué es lo que está solicitando, si no menciona el propósito, le van a decir que está fuera del alcance de la misión de la ICANN. Usted sabe que hay una
-

intención de recortar el presupuesto. Hay que especificar no solo el tema sino el propósito. Hay que tener cuidado. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Tijani. Yo no sé si usted está leyendo la versión más reciente, que habla de gobernanza de Internet, arquitectura de la Internet, el método de múltiples partes interesadas de la ICANN, seguridad... Bajo gobernanza de Internet hablamos del rol del GDPR y en arquitectura hablamos del DNS. Hablamos de actualizaciones de firmware de dispositivos, identificadores de Internet, la seguridad de la Internet de las cosas, incluyendo firmware. Luego pasamos a IPv6. Está de alguna manera entrelazado con la misión de la ICANN. Aquí las dos palabras clave son DNS y firmware.

ALAN GREENBERG: Gracias. Claramente lo ha cambiado. Si no es suficiente la justificación para la financiación vamos a seguir.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: El siguiente habla de apoyo para la participación de los usuarios individuales de EURALO. Aquí no me queda muy claro porque si lo entendí bien lo que me dijeron la vez pasada es que esto lo íbamos a cambiar para pedir apoyo para todos los usuarios individuales. No sabía bien cómo redactarlo. Hicimos algunos cambios mínimos para dar apoyo a los usuarios individuales de EURALO porque de alguna manera son especiales porque funcionan bajo una ALS mientras que los otros no. No queríamos que tuvieran el mismo nivel de apoyo que todos los usuarios individuales. No sé cómo corregirlo.

ALAN GREENBERG: Olivier, la cuestión aquí es que la intención del pedido tendría que ser dar apoyo a los usuarios individuales y no dar apoyo a una ALS. Puede pasar que a la hora de implementarse, los usuarios individuales se agruparon en una ALS concreta mientras que en NARALO lo hicieron de manera virtual. No sé si usted debería hacer énfasis en el hecho de que es dar apoyo a los usuarios individuales, no necesariamente apoyo a una ALS que puede ser que otros generalicen e interpreten como apoyo a todas las ALS, que está explícitamente excluido del estatuto. Los estatutos dicen que la ICANN no da apoyo a las ALS. Por lo tanto, puede ser que haya sido así por una práctica de implementación. No sé si está redactado con esta intención.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: En ningún momento se menciona la palabra ALS. Lo único que decimos es que se ha creado una organización para que actúe como hogar, como lugar de acogida de los usuarios individuales de EURALO pero es la única vez que se lo menciona. Por supuesto, puedo tomar esto y decir que hay 40 miembros que son usuarios individuales y que necesitan apoyo.

ALAN GREENBERG: Lo menciono por asociación pero no creo que sea un problema.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Si no encuentro en ningún otro lugar, estoy revisando que no diga ALS.

ALAN GREENBERG: Aquí la cuestión es que dado el hecho de que son solo usuarios individuales, ¿hasta qué punto necesitamos hacer esta solicitud? Esa es la pregunta que me hago. Las herramientas de votación y de encuesta son brindadas a los usuarios de NARALO y presumo que también están a disposición de otros usuarios. ¿Por qué estamos pidiendo un presupuesto especial aquí?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que las llamadas en conferencia podrían hacerse y Heidi, corríjame si me equivoco, creo que esto no requiere una solicitud de presupuesto. Lo único para lo que se necesita es para hacer materiales de difusión específicos para los usuarios individuales.

ALAN GREENBERG: ¿Y esto tendría que estar bajo la partida de comunicaciones?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Exacto. El segundo tiene que ver con el sitio web. Ellos tienen su propia lista de correo. Tienen un sitio web, por así decir, externo. Se llama individualusers.org que ha sido muy útil para incrementar la membresía. En un año y medio llegaron a 40. Hay unos 15 planeando unirse.

ALAN GREENBERG: Yo sugeriría que la mayor parte de los pedidos aquí incluidos podrían incorporarse en el pedido consolidado. El pedido del sitio web, no queda claro, dependiendo de cómo se use este sitio puede ser relevante para la ICANN. Yo diría que no presentemos esta solicitud sino que de alguna

manera busquemos activamente medios para alcanzar los mismos fines dentro de las vías normales de la ICANN.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Entiendo que estaba esperando mi respuesta. Si pudiéramos satisfacer el apoyo a través de llamadas, llamadas en conferencia, el sitio web es algo que podríamos discutir más adelante.

ALAN GREENBERG: Le hago una pregunta muy rápida porque nos estamos quedando sin tiempo. Esto deberíamos haberlo estudiado hace algunos meses pero no pudimos. ¿A la gente involucrada en las actividades le resultaría importante controlar el sitio web o solo quieren tener un sitio web con la información correcta?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Eso no lo sé. Lo que creo que es importante para ellos es el nombre de dominio, individualusers. Eso es lo que más les interesa.

ALAN GREENBERG: Está bien, pero haríamos un redireccionamiento. Dejémoslo aquí y hablemos un poco más. Esperemos llegar a lo que usted quiere porque no veo de qué manera la ICANN va a financiar un sitio web externo. Están de hecho tratando de reducir el número de sitios web internos porque el costo es muy alto. No pongamos algo que sabemos que se va a rechazar. Transformémoslo en algo que sí se puede conseguir.

HEIDI ULLRICH: Alan, quizá podríamos hacer un pedido general solicitando apoyo para los usuarios individuales. Quizá pueda decir: “Pendiente de la implementación de la revisión de At-Large”. Quizá nos podría dar algún camino abierto después de la implementación de la revisión para dar apoyo a los usuarios individuales, si es que hay fondos disponibles.

ALAN GREENBERG: Es una buena idea. Es un poco atacar a la revisión pero lo podríamos preparar rápidamente hoy.

HEIDI ULLRICH: De acuerdo. Olivier, ¿quiere usted que el personal se ocupe de eso?

ALAN GREENBERG: Le corresponde a At-Large. Si usted, Heidi, lo hace hoy, yo le voy a aportar el texto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Está bien. Vamos a chequearlo con el texto de los usuarios individuales de Europa.

HEIDI ULLRICH: Pasemos al siguiente. Uno más. Es el evento conjunto con la NCUC.

ALAN GREENBERG: Empezamos 10 minutos tarde. Nos estamos quedando sin tiempo. Tratemos de apurar. Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Voy a ser muy rápido. El cambio que hice de este es contactar a la NCUC porque ellos también presentaron el mismo pedido. El apoyo para viajes que estamos pidiendo es condicional a si se llega a necesitar, dependiendo del momento en que se agende esta sesión. Si la sesión se agenda en el día cero, claramente se va a necesitar una noche de hotel para tres de los participantes de ALAC y tres de la NCUC. Hay que discutirlo. Otra cosa que va a costar dinero es la división de la sesión en dos, con refrescos y algo de comer. No hemos tenido fondos. Creo que fue el caso en Helsinki y el caso más reciente en Abu Dabi. La comida era té y café solamente. Cuando recibimos fondos, nos dieron un poquito más. Había algunos sándwiches. Quizá en Barcelona tengamos que tener tapas. Es una sesión muy larga de tres o cuatro horas. Creo que va a llevar toda la tarde. Además, el apoyo de servicios lingüísticos es algo que está listado. Como estamos en España, estamos hablando de recién llegados, sin duda el español va a ser sumamente conveniente. Me dijeron del departamento de presupuestos que iba a haber un recorte de traducción e interpretación. Quería asegurarme de que consiguiéramos interpretación para esta sesión.

ALAN GREENBERG: Si esto ocurre, van a escuchar a At-Large.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sin duda.

ALAN GREENBERG: En lo que hace a la NCUC, ellos pueden presentar una solicitud idéntica. Ellos incluirán tres personas y nosotros tres o simplemente pueden apuntar a nuestra solicitud y añadir tres más. La preocupación es que esas tres personas de ellos no entren en nuestro presupuesto.

ALAN GREENBERG: No creo que sea necesario replicar la solicitud. Si a ellos les conforma el texto, que sea igual, pero lo dejo en sus manos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Yo no sé cómo se va a presentar esto a Finanzas. Si el personal lo va a presentar a Finanzas quizá ellos puedan preguntar si esto está vinculado con el pedido de la NCUC.

ALAN GREENBERG: Lo dejo en manos de Heidi y de quien lo presente de parte de la NCUC.

HEIDI ULLRICH: Olivier, tengo una pregunta. ¿Puedo hacerle una pregunta a Olivier, Alan?

ALAN GREENBERG: Sí.

HEIDI ULLRICH: Para que quede claro, si la NCUC no tiene la reunión, ¿At-Large la tendría?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Alan, ¿puedo responder la pregunta?

ALAN GREENBERG: Por supuesto. Pensé que estaba a la escucha.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Heidi, no sé qué quiere decir usted con “dentro de la reunión”. No son 90 minutos. Es una tarde completa. Son cuatro horas y para el equipo de reuniones siempre ha sido muy difícil conseguir cuatro horas libres. 90 minutos no alcanzan. Por eso tenemos que tenerlo el sábado por la tarde, porque no encontramos ningún otro espacio. Si pudiéramos adaptarlo o tener cuatro horas en una sala y no entrar en conflicto con ninguna otra cosa a la cual los recién llegados quieran asistir, bueno, podríamos hacerlo. De paso, como es un ejercicio de creación de capacidades y es una discusión de temas, obviamente es mejor tenerlo al comienzo de la semana y no el último día donde es muy difícil concentrarse.

HEIDI ULLRICH: Okey. Quería que me lo aclarara. Podrían ser cuatro horas y si fuera dentro de la reunión de la ICANN, usted lo aceptaría. Dentro de los días de la reunión.

ALAN GREENBERG: Yo no he visto el pedido pero entiendo que ya está esta opción disponible. ¿No es así? Es una pregunta para Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, es así. No menciona ningún día. Solo dice cuánto va a durar y dependiendo de las agendas.

ALAN GREENBERG: Entonces esto ya lo cubrimos. Entendemos que la gente de Finanzas puede decidir una cosa y la gente de reuniones puede decidir otra y habrá que resolverlo.

HEIDI ULLRICH: Alan, tenemos a Tijani pero nos quedan dos RALO.

ALAN GREENBERG: Tijani, rápidamente. Vamos a seguir lo más rápido posible. Empezamos 20 minutos más tarde. Esperemos que los demás se puedan quedar más tiempo.

TIJANI BEN JEMAA: La experiencia de AFRALO en Johannesburgo mostró que tuvimos una mañana completa el primer día, un evento de difusión externa con una comunidad local y fue muy positiva. Fue dentro de los días de la reunión. El día uno, no el día cero. Gracias.

ALAN GREENBERG: Creo que eso puede ser la diferencia entre la reunión de junio y la de octubre-noviembre. De todos modos, el pedido ya cubre esta opción. Dejamos el tema.

HEIDI ULLRICH: Entonces pasamos al siguiente. Vamos a presentar este. Ahora pasamos a LACRALO. Ellos presentaron dos pedidos para el IGF. Yo envié pedidos de aclaración pero no recibí nada. Uno es para los líderes de IGF, apoyo para tres personas. Luego un taller con cinco personas. En mi lectura de estos pedidos no hay uno título del pedido.

ALAN GREENBERG: Heidi, dado que no están todas las personas, tenemos a Ricardo en la llamada, creo. No está en Adobe Connect. A lo mejor está en el chat. A lo mejor está en el bridge. No lo sé.

RICARDO HOLMQUIST: ¿Me oyen? Pido disculpas. No tenía conexión a Internet. Me acabo de mudar a España y no me instalaron Internet. No recibí comentarios de Maritza. Tuvimos una reunión hace un par de semanas cuando presentamos la propuesta pero no tengo el texto revisado de la propuesta después de esa reunión.

ALAN GREENBERG: Heidi, lo que usted puede hacer tratar de contactar a Maritza, darle 24 horas, 12 horas, no sé, lo que se necesite para presentar esto y para disminuir las chances de que no se apruebe. No se me ocurre otra cosa. No me imagino que la gente de Finanzas nos diga que no lo presentemos. Vamos a tratar de discutirlo. Creo que es lo mejor que podemos hacer y asegurarnos de que a Humberto lo copien también.

HEIDI ULLRICH: Sí. Veo que Alberto levantó la mano.

ALAN GREENBERG: Alberto, adelante.

ALBERTO SOTO: Sí. Lamentablemente, no tengo conocimiento de los otros tres proyectos presentados pero sí del que yo presenté. Envié totalmente en término, antes del deadline para LACRALO y antes del deadline para ALAC. También envié en término. Si quieren alguna aclaración la puedo hacer ahora o la envío directamente a Heidi para ahorrar tiempo.

ALAN GREENBERG: Por favor, envíelo al personal de At-Large y también envíemelo a mí, a Alan.

HEIDI ULLRICH: ¿Pasamos al que corresponde o hacemos por orden?

ALAN GREENBERG: ¿Tenemos comentarios sobre los que presentó Maritza, antes de pasar al otro?

HEIDI ULLRICH: Hay uno más, que es para el 22º Congreso Iberoamericano de Derecho e Informática. Aquí está solicitando viáticos para 10 personas. Aquí nuevamente lo que no está claro es si estas 10 personas van a estar en un panel, hasta qué punto va a estar involucrada la ICANN aquí. Es

necesario tener más información sobre esto. Quizá, nuevamente, podemos dar 24 horas para que se revise y tener más información.

ALAN GREENBERG: Las posibilidades de conseguir 10 cupos de viajes para ir a una reunión en la región es casi cero. O bien se adapta para que se consiga la financiación o bien no se va a obtener.

HEIDI ULLRICH: El que sigue es un pedido interesante de Alberto, quien quizá, como está en la llamada, nos puede dar más detalles. Habla del desarrollo e implementación de un curso de mediación o quizá de facilitación para los miembros de LACRALO. Sería posiblemente, si se acepta, dos veces al año, un curso de 20 horas con módulos que contendría ejercicios de mediación grupales que irían cambiando. Esto se parece un poquito a lo que se hace a través del programa de liderazgo. Esto puede ser presencial o algo que se haga en línea a través de ICANN Learn. En ese sentido quisiera que Alberto nos dé un poquito más de información.

ALAN GREENBERG: La pregunta es, si estamos hablando de dos módulos de 10 horas, quizá esto pueda hacerse en línea en tiempo real para no tener que viajar. A lo mejor Alberto nos puede confirmar si la versión revisada dice eso en detalle.

ALBERTO SOTO: Exactamente. El propósito es en línea. Proponer viajes, es muy difícil que sea aprobado. Esto prácticamente no requiere de presupuesto. El

objetivo es un curso de mediación pero no para formar mediadores sino para quienes reciban el curso que entiendan cómo se comporta cada parte. Un ejemplo muy concreto. Tenemos en varios grupos de trabajo problemas con participantes. Normalmente, los participantes, algunos, gracias a Dios la minoría, lo que hace es discutir exactamente mirando su posición y no la de los demás. En este curso lo que se aprendería es a sentarse en el escritorio y en el sillón del escritorio y del otro lado en la silla antes de llevar las situaciones a niveles que no llevan... y son pérdidas de tiempo permanentes.

Tenemos varios ejemplos de eso y no podemos llegar a líderes que no comprendan que tienen que escuchar al otro, analizar, consensuar y trabajar dentro del contexto multi-stakeholder, que se tiene que llegar al consenso para poder tener un resultado feliz. Tiene que ser perfectamente online. Insisto, la formación no es para formar mediadores sino para que todo el mundo tome conciencia de lo que se logra en el proceso de mediación y cómo comportarse como parte A y parte B sin ser la parte que está mediando. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Yo sugeriría que esto lo designemos como un programa piloto porque parece que podría aplicarse en general a ICANN. Sugeriría que lo designemos programa piloto para aprobarlo por primera vez o para comenzar su prueba en LACRALO. Heidi.

HEIDI ULLRICH:

Sí. Para que quede claro, cuando dicen “en línea” sería un seminario web y/o ICANN Learn. Quizá se podrían tomar algunas clases en ICANN Learn

para después poder hacer los seminarios web. ¿Les parece que eso puede ser?

ALAN GREENBERG: Yo supongo que tendríamos un líder en vivo para que otros lo vean. No obviamente 20 horas pero supongo que podría haber algunos componentes que sí serían en vivo.

HEIDI ULLRICH: Perfecto.

ALAN GREENBERG: Algunos lo pueden mirar después, en otro momento. Dos vídeos al año serían algunas horas donde alguien daría una capacitación en vivo. Me parece que de eso está hablando y además me parece una idea maravillosa.

HEIDI ULLRICH: Sí. Perfecto. Alberto, ¿podría enviar entonces los comentarios hoy? Sería fantástico, para así realizarlo y poder presentarlo. Nos quedan dos, Alan.

ALAN GREENBERG: Cheryl agrega también en los comentarios que quizá pueda haber una dramatización o alguna cosa que sirva para esto que yo mencioné de las sesiones en vivo.

HEIDI ULLRICH: Sí, también se podría usar entonces como sesiones de desarrollo en las RALO, en la asamblea general, no solo para LACRALO sino para todos.

ALAN GREENBERG: Sí, pero podemos llamarlo programa piloto dentro de LACRALO. Me parece una idea muy buena.

HEIDI ULLRICH: Sí. Tenemos dos más.

ALAN GREENBERG: Perdón. Sobre la base de la experiencia, ¿mediación es la palabra correcta aquí, Heidi o podríamos usar algo que tuviera que ver con la generación de consenso o algo así?

HEIDI ULLRICH: Me parece que si bien podemos definir la palabra mediación, también esto tiene que ver más con facilitación.

ALAN GREENBERG: A ver, Alberto, no sé si le importaría. Si cambiamos las palabras como para que no parezca que queremos resolver un problema en particular como puede ser la mediación sino que tiene que ver con generar o aprender a tomar decisiones en un contexto de múltiples partes interesadas.

HEIDI ULLRICH: Sí. En la última reunión se habló mucho de lo que era la capacitación en facilitación. Quizá si dejamos la palabra mediación estaríamos acotando el sentido.

ALAN GREENBERG: Sí, sí. Yo entiendo adónde queremos ir. La sugerencia me parece maravillosa. Quizá estoy pensando en las palabras que tenemos que elegir para mostrar lo que queremos mostrar.

HEIDI ULLRICH: Uno de los pedidos de NARALO tiene que ver con el IGF. En ese caso piden dos personas, que es parecido al otro pedido. Creo que lo vamos a presentar. El otro tiene que ver con la traducción al español de las tarjetas y también algunos folletos que creo que también esto quedó incorporado en lo que mencionamos anteriormente.

ALAN GREENBERG: Me parece que entonces terminamos. ¿Hay algún comentario? A Heidi le queda mucho trabajo por hacer. Todos los que dijeron que iban a mandar algo, por favor, háganlo rápidamente. ¿Cuándo tenemos que presentar eso, Heidi?

HEIDI ULLRICH: El 31.

ALAN GREENBERG: Es decir, dos días. Creo que si lo presentamos el 1 vamos a sobrevivir pero vamos a tratar de apuntar a presentarlo el 31.

HEIDI ULLRICH: Hay muchos que ya están listos. Me gustaría, Alan, que los revisara todos. Lo que querría hacer ahora también es verificar los correos electrónicos por cosas que se me pueden haber pasado por alto. Quizá, Alan, podamos hablar nosotros para ver si hemos recibido algo o no.

ALAN GREENBERG: Me parece una excelente idea. Lo vamos a terminar de arreglar privadamente como para ver que tengamos todos los documentos. Una vez que usted tenga su computadora, vamos a poder trabajar juntos.

HEIDI ULLRICH: Muchísimas gracias. Me parece que las presentaciones de estos pedidos fueron todas muy interesantes. Vamos a tratar de cruzar los dedos para que todo esto se apruebe.

ALAN GREENBERG: Terminamos 10 minutos antes de los 90 que habíamos planeado. Realmente me parece que es una de las reuniones más productivas que hemos tenido en toda la historia de la ICANN.

CHERYL LANGDON-ORR: ¿Le parece para tanto?

ALAN GREENBERG: Bueno, una de las mejores. No quiero hacer comentarios negativos sobre otras. Es una de las mejores.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, si eso le parece, perfecto.

ALAN GREENBERG: Muchísimas gracias a todos. Buenas tardes a todos. Adiós.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]